

DETERMINA DEL DIRETTORE GENERALE PROT. N. 371/10.11.1 DEL 15.05.2024

OGGETTO: PROPOSTA DI DECISIONE DI CONTRARRE PER L’AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA DEL SERVIZIO LIVE DI SOTTOTITOLAZIONE CHIUSA (LIVE CLOSED SUBTITLES) PER UNA (1) GENERALE E DUE (2) RECITE DELLE OPERE “ALFRED, ALFRED” E “LA SERVA PADRONA” AL TEATRO ARIOSTO DI REGGIO EMILIA A FINE MAGGIO 2024.

IL DIRETTORE GENERALE

Assistito da Paola Azzimondi, responsabile Amministrativo della Fondazione I Teatri con funzioni di Segretaria;

Premesso che:

- Fondazione I Teatri di Reggio Emilia, al fine dello svolgimento delle proprie attività istituzionali, necessita di affidare la fornitura del servizio live di sottotitolazione chiusa (live closed subtitles) per una (1) generale e due (2) recite delle opere “Alfred, Alfred” e “La serva padrona” al Teatro Ariosto di Reggio Emilia a fine maggio 2024 (24 e 26 Maggio 2024);
- risulta pertanto necessario attivare la procedura di affidamento per l’acquisizione della suddetta prestazione con il criterio del minor prezzo ex art. 108 del D.Lgs. 36/2023;
- in ragione dell’importo del presente affidamento (inferiore a 140.000,00 euro), non vi è l’obbligo del preventivo inserimento nel programma triennale di acquisti di beni e servizi di cui all’art. 37 del D.Lgs. n. 36/2023;
- che il C.C.N.L. applicabile alla prestazione in affidamento è il C.C.N.L. Aziende del Terziario e della distribuzione e dei servizi;
- è stata accertata l’assenza di un interesse transfrontaliero certo di cui all’art. 48, comma 2 del D. Lgs. n. 36/2023 (in seguito: Codice) in relazione, in particolare, al modesto valore dell’affidamento;
- ai sensi dell’art. 58 del D. Lgs. n. 36/2023, l’appalto - peraltro già accessibile in considerazione dell’esiguità del valore alle micro, piccole e medie imprese - non è suddivisibile in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la prestazione di che trattasi è da considerarsi come unitaria e non frazionabile;
- si rientra nei termini di cui ai sensi dell’art. 50 del d.lgs. 36/2023 comma 1 lett. b), per effetto del quale si può procedere all’affidamento diretto della prestazione anche senza consultazione di più operatori economici;
- l’art. 17, comma 2, del Codice stabilisce che per gli appalti di valore inferiore ad € 140.000,00, la stazione appaltante può procedere ad affidamento diretto tramite decisione a contrarre che contenga, in modo semplificato, l’oggetto dell’affidamento, l’importo, il contraente, le ragioni della scelta, i requisiti di carattere generale e, se necessari, quelli inerenti alla capacità economico – finanziaria e tecnico – professionale;
- stante la sopra citata esigenza, si è richiesto un preventivo alla società Develia Srl, con sede in Via Europa n. 22, 36020 Pove del Grappa (VI) Reggio Emilia CF e PIVA: 04135910240, in possesso di requisiti generali nonché economici – finanziari e tecnico organizzativi per le attività da affidare;
- il preventivo pervenuto, rispondente alle esigenze specifiche della Fondazione, indica un importo di affidamento pari ad € 1.600,00 (millesecento/00) oltre iva di legge, per l’ Importazione e formattazione libretto in italiano e inglese, Servizio live di sottotitolazione chiusa (live closed subtitles) e Fornitura del file SRT in italiano e inglese a fine spettacolo, preventivo da ritenersi congruo e adeguato alle prestazioni richieste;
- la società DEVELIA è soggetto affidabile ed ha già svolto attività analoga per opera lirica del 2023, con positivo riscontro sia da parte della Fondazione che degli spettatori intervenuti, oltre ad essere soggetto particolarmente qualificato nel campo di affidamento;
- non sussistono Criteri Ambientali Minimi (CAM) applicabili alla prestazione in affidamento;
- l’affidamento avrà la durata a partire dalla data di stipula del contratto fino al termine delle attività artistiche, per i motivi sopra esposti;
- poiché nei costi di affidamento non sono compresi la Fornitura di Videoproiettore, la fornitura del PC Windows con connessione ad Internet ed il Maestro per sincronizzazione contenuti dal vivo presente ad ogni recita, si ritiene conveniente prendere un cig per un importo di Euro 2.000,00 (euro duemila/00) oltre iva di legge, onde poter coprire eventuali spese non prevedibili al momento della firma del contratto ma che potrebbero palesarsi in forza della particolarità dell’affidamento;

- le clausole essenziali dell'affidamento sono indicate nello schema di preventivo allegato a cui si rinvia. Si precisa altresì che (i) l'affidamento è sottoposto alla normativa in merito alla tracciabilità dei flussi finanziari (ii), vista l'esiguità dell'importo non è richiesta la cauzione definitiva, (iii) i prodotti sono protetti da garanzia legale di conformità e l'operatore economico è in possesso di idonea copertura assicurativa per l'esecuzione della propria attività professionale;
- per la procedura in oggetto, stante l'importo, verrà acquisito il CIG su apposita piattaforma telematica anche ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari;
- il Responsabile Unico del Progetto è Paolo Cantù, in quanto Direttore Generale della Fondazione I Teatri;
- la documentazione di gara è composta dai seguenti elaborati:
 - a) preventivo;
 - b) contratto;
- non sussistono casi di conflitto d'interessi, ai sensi dell'art. 16 del Codice e dell'art. 6 bis della L. n. 241/1990;
- trattandosi di affidamento di prima assegnazione, non è presente un criterio di rotazione;
- rilevato che l'affidamento è inferiore a € 15.000,00 e dunque rientra nei poteri conferiti al Direttore Generale;

DETERMINA

- 1) dando atto di quanto specificato in premessa ed approvati i documenti e le fasi della procedura, di procedere con l'affidamento della Fornitura in oggetto – alle condizioni sopra riportate - all'operatore economico Develia Srl, con sede in Via Europa n. 22, 36020 Pove del Grappa (VI) Reggio Emilia CF e PIVA: 04135910240, sino all'importo complessivo di Euro 2.000,00 (euro duemila/00) oltre iva di legge, per i motivi sopra esposti;
- 2) di dare atto che le verifiche sul possesso dei requisiti saranno effettuate sulla base del provvedimento in corso di adozione sulle verifiche ex art. 52 del D.Lgs. 36/2023;
- 3) di dare atto che il contratto sarà sottoscritto tramite scambio di corrispondenza;
- 4) di dare atto che l'importo è finanziato con fondi di bilancio;
- 5) di dare atto che l'affidamento è soggetto a tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 136/2010 e che dunque l'affidatario dovrà obbligarsi agli adempimenti previsti all'art. 3 della predetta L. 136/2010;
- 6) di adempiere agli obblighi di pubblicazione e di trasparenza previsti dalla normativa vigente.

Il Direttore Generale



Il Segretario

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Paolo Cantù', written over a horizontal line.



Spett.le Fondazione I Teatri
Piazza Martiri del 7 luglio, 7
42121 Reggio Emilia
P. IVA 01699800353 - CF 91070780357

OGGETTO: Offerta fornitura servizio live di sottotitolazione chiusa (live closed subtitles)

In seguito alla Vostra gradita richiesta trasmettiamo la nostra migliore offerta per la fornitura del servizio live di sottotitolazione chiusa (live closed subtitles) per una (1) generale e due (2) recite delle opere "Alfred, Alfred" e "La serva padrona" al Teatro Ariosto di Reggio Emilia a fine maggio 2024.

L'offerta prevede:

Descrizione	Prezzo (€)	Q.tà	Totale (€)
Importazione e formattazione libretto in italiano e inglese delle opere "Alfred, Alfred" e "La serva padrona"	600,00	1	600,00
Servizio live di sottotitolazione chiusa (live closed subtitles): configurazione, collaudo del sistema e supporto da remoto di un nostro tecnico durante lo svolgimento di tutte le recite.	700,00	1	700,00
Fornitura del file SRT in italiano e inglese a fine spettacolo	150,00	2	300,00
TOTALE			1.600,00

L'offerta NON prevede:

- Fornitura di Videoproiettore;
- PC Windows con connessione ad Internet;
- Maestro per sincronizzazione contenuti dal vivo presente ad ogni recita.

Condizioni dell'offerta:

Modalità di pagamento: data fattura fine mese

Tutti gli importi si intendono IVA 22% esclusa

Validità dell'offerta: 15 gg.

A disposizione per ogni eventuale chiarimento, desideriamo porgere cordiali saluti.

Pove del Grappa, il 08/05/2024